

C 2025/8 Annexe 9: Politique linguistique et multilinguisme à la FAO

1. Au cours de l'exercice biennal 2022-2023, la FAO a accordé une place encore plus importante au multilinguisme dans l'approche qu'elle déploie à l'échelle de l'Organisation pour mettre en œuvre son Cadre stratégique 2022-2031, lequel vise à opérer une transition vers des systèmes agroalimentaires *plus* efficaces, *plus* inclusifs, *plus* résilients et *plus* durables permettant d'apporter des *améliorations en matière de production, de nutrition, d'environnement et de conditions de vie*, sans laisser personne de côté. La demande de produits et services multilingues à la FAO n'a cessé d'augmenter pendant cette période, dans le sillage de la hausse spectaculaire des volumes traduits lors de l'exercice biennal précédent. La présente annexe donne un aperçu des mesures mises en place par la FAO pour honorer l'engagement qu'elle a pris de faire du multilinguisme un aspect fondamental de son identité.

2. Depuis son entrée en fonctions en novembre 2021, le Coordonnateur pour le multilinguisme a dirigé l'élaboration du cadre stratégique pour le multilinguisme, qui a été approuvé par le Conseil à sa 171^e session, en décembre 2022. L'adoption de cet instrument constitue un jalon important pour la FAO, car il lui permet de réaffirmer son attachement au multilinguisme et à la place qui lui revient dans la gouvernance, les activités et la communication institutionnelles. Le cadre stratégique établit de manière précise les types de produits et services multilingues fournis par l'Organisation, ainsi que les approches et mesures qui permettront de garantir et d'améliorer l'exécution et la qualité des prestations dans ce domaine. Il met également en avant les compétences multilingues des membres du personnel de la FAO, ces compétences devant les aider à s'acquitter de leurs tâches tout en donnant corps à l'identité de la FAO en tant qu'organisation internationale intergouvernementale. Enfin, il permet à la FAO de se placer en bonne position pour participer aux efforts de renforcement du multilinguisme au sein du système des Nations Unies et pour collaborer avec des parties prenantes issues de multiples horizons linguistiques à travers le monde.

Documents et traduction

3. En 2022-2023, comme le montre le *tableau 1*, la demande de produits et services multilingues de qualité à la FAO a enregistré une nouvelle hausse d'un peu moins de 10 pour cent après la forte augmentation de 75 pour cent observée durant l'exercice biennal précédent.

Tableau 1: Nombre de documents traduits en 2020-2021 et en 2022-2023

2020-2021	2022-2023	Augmentation du nombre de documents traduits	Augmentation en pourcentage
21 193	23 090	1 897	8,95 %

4. Afin de pouvoir faire face à ce nouvel accroissement de la charge de travail, les services linguistiques internes de la FAO, qui sont rattachés à la Division des services aux organes directeurs (CSG), ont pris différentes mesures pour améliorer la coordination avec les divisions, les centres et les bureaux faisant appel à leurs services ainsi que pour utiliser au mieux les ressources et gagner en efficacité. Ils ont notamment fourni une assistance en amont et sur demande aux partenaires internes pour faciliter la planification de l'élaboration des documents et des publications phares, apporté leur concours à l'organisation des services de traduction en vue des sessions et poursuivi la pratique consistant à proposer des tarifs réduits pour encourager la soumission rapide des documents à traduire. Par ailleurs, des mécanismes ont été instaurés pour assurer une collaboration constante avec les clients et ainsi favoriser le développement de pratiques efficaces et efficientes. Parallèlement, les efforts engagés en matière de planification des ressources permettent de répondre aux besoins de traduction attendus et de parer aux éventuels imprévus. Grâce à ces mesures, il a été possible de garantir la mise à disposition de produits et services de traduction importants qui ont facilité la gouvernance, la prise de décisions et le travail de communication de la FAO.

5. Le *tableau 2* présente une comparaison entre les exercices biennaux 2020-2021 et 2022-2023 s'agissant du volume traduit, en nombre de mots. On constate une augmentation de 8,93 pour cent du volume total traduit, et ce pour toutes les langues de la FAO à l'exception de l'anglais.

Tableau 2: Comparaison entre les exercices biennaux 2020-2021 et 2022-2023 s'agissant du volume traduit, en nombre de mots

		Arabe	Chinois	Anglais	Français	Espagnol	Russe	Autres	Total
2020-2021	Documents de réunion	3 866 000	3 313 365	160 070	4 427 505	3 984 592	3 594 337	113 400	19 459 269
	Publications	866 508	814 980	16 650	1 023 771	899 259	804 468	3 500	4 429 136
	Autres documents	1 746 951	1 616 279	349 050	2 113 133	1 866 114	1 589 555	215 694	9 496 776
	Total	6 479 459	5 744 624	525 770	7 564 409	6 749 965	5 988 360	332 594	33 385 181
2022-2023	Documents de réunion	3 422 096	3 244 559	94 170	3 908 522	3 699 761	3 443 548	8 643	17 821 297
	Publications	655 209	580 389	29 000	642 209	636 759	595 859	3 000	3 142 424
	Autres documents	3 064 393	2 879 965	183 135	3 350 494	3 024 309	2 784 476	117 150	15 403 922
	Total	7 141 698	6 704 913	306 305	7 901 224	7 360 829	6 823 882	128 793	36 367 642
Augmentation (diminution) en pourcentage du volume traduit (nombre de mots)	Documents de réunion	(11,48)	(2,08)	(41,17)	(11,72)	(7,15)	(4,20)	(92,38)	(8,42)
	Publications	(24,39)	(28,78)	74,17	(37,27)	(29,19)	(25,93)	(14,29)	(29,05)
	Autres documents	75,41	78,18	(47,53)	58,56	62,06	75,17	(45,69)	62,20
	Total	10,22	16,72	(41,74)	4,45	9,05	13,95	(61,28)	8,93

Interprétation

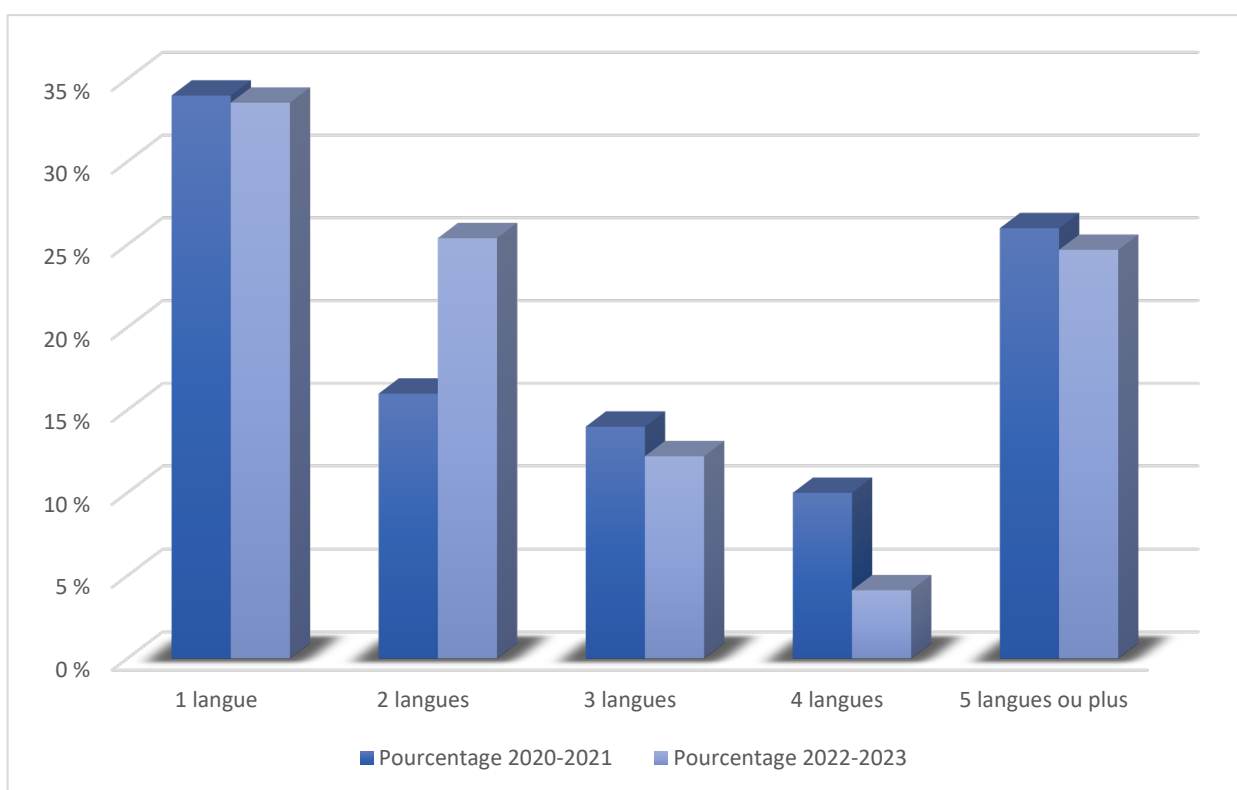
6. Durant l'exercice biennal 2022-2023, face à l'émergence de nouvelles modalités de réunion à la suite de la pandémie, la FAO a continué de fournir des services d'interprétation pour des réunions se tenant aussi bien en personne qu'en format hybride ou en ligne. Elle a adapté les méthodes d'interprétation de façon à répondre au mieux aux besoins de chaque catégorie de réunion. Ainsi, pour un grand nombre de réunions organisées en visioconférence, l'interprétation a été assurée en ligne, ce qui a permis au Groupe de l'interprétation (CSG) de faire face à la demande lors des périodes de forte activité. En outre, la FAO a continué de recourir à d'autres modalités pour optimiser la gestion du temps, telles que l'examen par correspondance écrite de certains points de l'ordre du jour des sessions, qui implique la traduction des observations des membres dans toutes les langues officielles.

7. Le *tableau 3* donne un aperçu du nombre de sessions organisées au siège et dans des unités hors siège au cours des exercices biennaux 2020-2021 et 2022-2023. On notera en particulier le nombre toujours plus important de sessions non inscrites au programme, quantité de réunions informelles étant organisées à la demande des membres. Ces réunions hors programme ont vu leur nombre augmenter de 78 pour cent en 2022-2023 par rapport à 2020-2021 et représentent maintenant près de la moitié de l'ensemble des réunions, y compris celles bénéficiant de services d'interprétation simultanée. Cette tendance a d'importantes incidences financières en ce qui concerne les enveloppes budgétaires prévues dans le Programme ordinaire pour le multilinguisme et les services aux réunions, et exerce des contraintes excessives sur la planification et les modalités d'exécution des activités dans ces deux domaines.

Tableau 3: Sessions organisées au siège et dans des unités hors siège

	2020-2021	2022-2023
Sessions approuvées dans le PTB	191	169
Sessions annulées	(41)	(4)
Sessions non inscrites au programme	40	71
Total	190	236
Siège		150
Unités hors siège		86
Total	190	236
Pourcentage de réunions hors siège		36,5 %

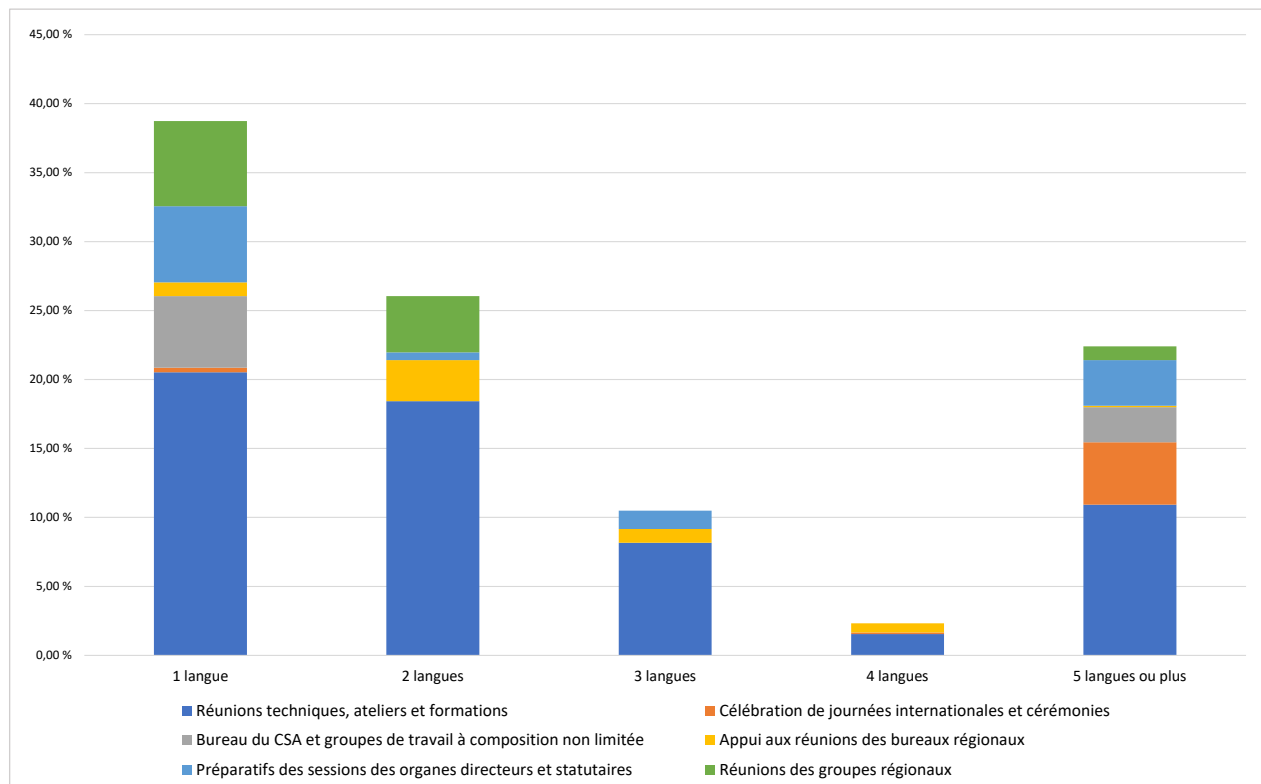
8. La *figure 1* indique l'équilibre linguistique sur la base du pourcentage de réunions organisées dans plusieurs langues de la FAO. En 2022-2023, plus de 60 pour cent des réunions se sont déroulées dans plusieurs langues, dont 25 pour cent dans au moins cinq langues et 41 pour cent dans deux, trois ou quatre langues.

Figure 1: Proportion des réunions par nombre de langues utilisées (pourcentage)

9. Comme indiqué au *tableau 4* et à la *figure 2*, la FAO a organisé pendant l'exercice biennal 2022-2023 un grand nombre de réunions telles que des manifestations phares réunissant de multiples parties prenantes, des consultations informelles et des séances d'informations tenues dans ses locaux, mais aussi des activités en lien avec des journées internationales, des réunions techniques, des formations, des ateliers et d'autres manifestations, notamment des réunions des groupes régionaux, soit 906 réunions au total, ce qui représente une augmentation de 46,5 pour cent par rapport à l'exercice biennal précédent. L'interprétation était assurée dans une ou plusieurs langues de la FAO lors de 60 pour cent de ces réunions, et dans toutes les langues dans 24 pour cent des cas. Lorsque c'était nécessaire, en particulier pour les réunions techniques, l'interprétation était aussi assurée dans des langues locales, par exemple le catalan, le croate, le farsi, le grec, l'indonésien, l'italien, le japonais, le portugais, le turc et l'ukrainien.

Tableau 4: Autres réunions

Catégories de réunions	2020-2021	2022-2023
Réunions des groupes régionaux	110	102
Préparatifs des sessions des organes directeurs et statutaires	146	97
Appui aux réunions des bureaux régionaux	39	52
Bureau du Comité de la sécurité alimentaire mondiale (CSA) et groupes de travail à composition non limitée	66	70
Célébration de journées internationales et cérémonies	69	45
Réunions techniques, ateliers et formations	365	540
Total	795	906

Figure 2: Part des autres réunions en fonction du nombre de langues utilisées (pourcentage)

10. Pour l'exercice biennal 2022-2023, on compte 14 865 journées d'interprétation dans toutes les langues de la FAO, soit une augmentation de 31 pour cent par rapport à l'exercice biennal précédent.

Produits destinés aux médias

11. Le multilinguisme demeure un aspect essentiel des communications institutionnelles. Tout au long de l'exercice biennal 2022-2023, 483 communiqués de presse, 479 articles en ligne et environ 16 articles d'opinion ont été publiés et traduits dans toutes les langues de la FAO ainsi qu'en italien, pour bon nombre d'entre eux. Par ailleurs, 234 discours du Directeur général ont été traduits rapidement dans toutes les langues de la FAO et publiés sur la page web de l'Organisation.

12. Dans une volonté d'innover, la FAO a réalisé 11 entretiens exclusifs de haut niveau qu'elle a publiés sur son site web, et elle a également mis en ligne sur la page d'accueil des témoignages qu'elle a recueillis auprès du personnel de ses bureaux décentralisés pour illustrer la concrétisation des *quatre améliorations* dans tous les endroits où elle est présente. L'ensemble de ce contenu ainsi que 173 articles de fond ont été traduits dans les langues de la FAO pendant la période considérée.

Utilisation des médias numériques et participation du public

13. Le site web modernisé de la FAO fait office de portail central où membres, partenaires, médias et grand public trouvent des informations sur l'Organisation dans toutes les langues officielles. En 2022-2023, le nombre total de visiteurs ayant consulté le site web FAO.org et la page d'accueil du site de la FAO a augmenté de 143 pour cent et de 139 pour cent et a dépassé la barre des 64 millions et des 5 millions, respectivement. On a observé une hausse notable du nombre de visiteurs pour le contenu publié en chinois, en anglais et en français sur le site FAO.org, ainsi que pour le contenu publié en arabe et en anglais sur la page d'accueil, comme on peut le voir au *tableau 5*.

Tableau 5: Vue d'ensemble des visites sur le site web de l'Organisation et la page d'accueil

Langue	Visites sur FAO.org en 2022-2023 ¹	Augmentation par rapport à 2020-2021	Visites de la page d'accueil en 2022-2023 ¹	Augmentation par rapport à 2020-2021
Arabe	2 913 199	124 %	148 827	150 %
Chinois	1 765 959	253 %	200 253	104 %
Anglais	37 137 734	175 %	3 953 611	147 %
Français	4 296 514	153 %	228 468	118 %
Russe	1 656 439	82 %	75 610	99 %
Espagnol	15 720 236	104 %	638 242	117 %
Autres langues ²	1 370 237	74 %		
Total	64 860 318	146 %	5 245 011	139 %

14. La FAO est aussi présente sur les réseaux sociaux dans toutes ses langues officielles, mais pas seulement. Comme lors de la période biennale précédente, l'Organisation a créé des ressources multilingues percutantes et attrayantes composées de messages clés et se présentant sous forme de tableaux Trello, et s'est employée à les diffuser dans l'ensemble des canaux de communication et dans toutes les langues officielles. Elle a vu le nombre d'abonnés à ses divers comptes multilingues sur les réseaux sociaux augmenter de 957 000 en 2023 pour atteindre 8,2 millions au total. La FAO a diffusé plus de 13 000 publications via ses comptes de médias sociaux et produit plus de 1 500 nouvelles ressources multilingues destinées aux réseaux sociaux pour faire en sorte que ses messages clés parviennent au public concerné sous une forme et dans une langue appropriées. Grâce aux efforts déployés par les responsables de la gestion des comptes, aussi bien au siège que dans les bureaux décentralisés, les publications ont été communiquées dans une ou plusieurs des langues officielles de la FAO et les messages clés ont souvent été localisés dans la langue locale du public ciblé. En 2023, la FAO a diffusé plus de 106 500 publications multilingues par l'intermédiaire de tous ses comptes de médias sociaux, ce qui pourrait générer jusqu'à 7 milliards de vues; elle a par ailleurs été mentionnée dans plus de 2,6 milliards de publications d'autres comptes.

Publications de la FAO

15. Pendant l'exercice biennal 2022-2023, la FAO a publié à l'aide de son Système de gestion des flux de travaux 3 968 ouvrages et dépliants, allant d'analyses spécialisées à l'intention des décideurs à des conseils d'experts destinés aux agriculteurs, en passant par des produits de connaissances généraux ciblant les jeunes. Le *tableau 6* donne une répartition des publications par langue.

¹ Les données pour l'année 2023 ont été collectées au moyen de deux outils d'analyse différents: les chiffres correspondant au mois de janvier 2023 ont été obtenus avec Google Universal Analytics, et ceux couvrant la période allant de février à décembre 2023 l'ont été avec Google Analytics 4. Google a mis fin à la plateforme Google Universal Analytics en juillet 2023.

² Les autres langues comprennent le coréen, le géorgien, le hongrois, l'italien, le japonais, le macédonien, le portugais, le roumain, le turc, l'ukrainien et le vietnamien.

Tableau 6: Nombre de publications en 2022-2023, par langue

Langue	2022	2023	Total	Part en pourcentage
Arabe	89	96	185	4,66 %
Chinois	61	93	154	3,88 %
Anglais	1 039	1 364	2 403	60,56 %
Français	180	229	409	10,31 %
Russe	63	67	130	3,28 %
Espagnol	165	210	375	9,45 %
Autres	137	175	312	7,86 %
Total	1 734	2 234	3 968	100 %

16. Selon la classification des publications de la FAO, les ouvrages de niveau 1 (publications phares et autres ouvrages jouissant d'une forte visibilité ou présentant un intérêt général pour l'Organisation) doivent être publiés dans les six langues officielles de la FAO. Des efforts ont été faits pour établir des accords à long terme avec des fournisseurs pour les publications destinées à être diffusées en priorité au format numérique et pour la conception et la mise en page des publications phares et des brochures de l'Organisation dans des langues autres que les langues latines, afin de faciliter et d'améliorer la conception, l'élaboration et l'identité visuelle des publications dans toutes les langues.

Campagnes de sensibilisation et de promotion

17. Le multilinguisme et la prise en compte des particularités culturelles sont essentiels pour mieux appréhender le monde et atteindre une audience internationale. Dans ses campagnes mondiales de sensibilisation et de promotion, par exemple dans le cadre des journées et années internationales et des décennies des Nations Unies, la FAO s'est employée au cours de l'exercice biennal qui s'est écoulé à communiquer dans un plus grand nombre de langues pour faire passer ses messages auprès d'un public plus large. L'Organisation s'est attachée à établir des contacts réguliers et soutenus avec plus d'une centaine de bureaux décentralisés pour garantir le déploiement de campagnes efficaces et de grande envergure dans toutes les régions, ce qui a permis d'œuvrer de manière concertée pour la traduction des contenus dans les langues locales. Voici quelques exemples de campagnes majeures traduites dans d'autres langues au cours de l'exercice biennal:

- Journée mondiale de l'alimentation 2022: contenu traduit et diffusé dans 50 langues (44 langues non officielles);
- Journée mondiale de l'alimentation 2023: contenu traduit et diffusé dans 45 langues (39 langues non officielles);
- Année internationale de la pêche et de l'aquaculture artisanales (2022): contenu traduit et diffusé dans 15 langues;
- Année internationale du mil 2023: contenu traduit et diffusé dans 23 langues.

18. Lors de la semaine durant laquelle ont eu lieu la Journée mondiale de l'alimentation et le Forum mondial de l'alimentation en 2023, le nombre de consultations de pages sur le site web de la FAO a augmenté de 2,5 millions, et les produits multilingues de la Semaine mondiale de l'alimentation ont été visionnés sur 2,7 milliards de comptes de réseaux sociaux (soit une hausse de 300 millions). Compte tenu de l'intérêt manifesté par la Communauté des pays de langue portugaise et grâce à l'appui important prêté par le pays hôte à la FAO, toutes les communications de la Journée mondiale de l'alimentation ont été traduites en portugais et en italien.

19. Les jeunes représentent un public important pour la FAO. Un clip musical multilingue intitulé *L'eau c'est la vie, l'eau nous nourrit* – le troisième d'une série de plusieurs clips – a été produit dans 8 langues (2 langues non officielles: portugais et italien) pour inciter les jeunes à participer aux activités

de la FAO et les encourager à devenir des agents du changement et à plaider en faveur d'un monde plus durable. La vidéo a été visionnée plus de 1,5 million de fois et la chanson a été interprétée en direct lors de la Journée mondiale de l'alimentation pour les jeunes, ce qui a permis de promouvoir le multilinguisme auprès d'un jeune auditoire.

Produits de terminologie

20. Au cours de l'exercice biennal 2022-2023, l'Équipe de la terminologie (CSG) a continué, en s'appuyant sur des critères terminologiques plus poussés, à améliorer le Portail terminologique de la FAO et la base de données des noms de pays et de territoires. Le travail terminologique a consisté à passer en revue des milliers d'entrées existantes pour les mettre à jour, les réviser ou les supprimer, le cas échéant, et à ajouter des milliers de fiches, de termes, de variantes, de sources, d'observations et de définitions dans toutes les langues de la FAO. La tenue à jour du Portail terminologique est effectuée en étroite collaboration avec les auteurs de concepts ainsi qu'avec des experts techniques et linguistiques, au sein et en dehors de l'Organisation. Le Portail terminologique a ainsi encore gagné en fiabilité en tant qu'outil axé sur les connaissances, ce qui a contribué à renforcer la précision et la cohérence terminologiques à l'échelle de l'Organisation. À cet égard, certaines collaborations fructueuses ont non seulement facilité l'amélioration de la base de données terminologiques, mais ont aussi rendu plus visible le travail réalisé tant par le personnel de la FAO que par des intervenants extérieurs.

21. Compte tenu du rôle déterminant de la terminologie en matière de multilinguisme, de l'intérêt croissant pour la constitution d'une terminologie fiable et de qualité, qui s'explique par l'augmentation du nombre de demandes de traduction, et de la nécessité d'assurer une représentation équilibrée de toutes les langues de la FAO dans le Portail terminologique, il apparaît que le travail terminologique reste indispensable pour fournir le soutien linguistique requis dans toutes les langues de la FAO. Le *tableau 7* indique l'évolution du nombre de termes dans toutes les langues durant la période biennale écoulée.

Tableau 7: Nombre d'entrées figurant dans le Portail terminologique, par langue

Exercice biennal	Anglais	Arabe	Chinois	Français	Russe	Espagnol	Scientifique	Italien
2020-2021	135 287	95 838	80 037	120 502	55 333	118 385	20 624	15 199
2022-2023	131 809	95 077	78 086	117 294	56 619	115 101	19 921	14 706
Comparaison par rapport à janvier 2022	(3 478)	(761)	(1 951)	(3 208)	1 286	(3 284)	(703)	(493)
Proportion par rapport à l'anglais en janvier 2022	–	70,8 %	59,2 %	89,1 %	40,9 %	87,5 %	15,2 %	11,2 %
Proportion par rapport à l'anglais en janvier 2024	–	72,1 %	59,2 %	89,0 %	43,0 %	87,3 %	15,1 %	11,2 %

Cours en ligne et compétences linguistiques du personnel

22. En tant que source importante de connaissances et de savoir-faire, l'Organisation s'efforce continuellement de créer des versions multilingues de ses cours en ligne dans sa plateforme d'apprentissage. En outre, une nouvelle page d'accueil multilingue permet de consulter le programme des formations obligatoires de la FAO (qui comprend huit cours) et propose des contenus dans les six langues de l'Organisation. Ces initiatives se sont traduites par une progression constante de l'utilisation de ces cours à des fins d'apprentissage, de formation et de renforcement des capacités.

23. La FAO organise également des formations linguistiques (individuelles ou en groupe) pour les fonctionnaires dans toutes ses langues officielles et les finance à l'aide des ressources destinées au perfectionnement du personnel. Pendant l'exercice biennal 2022-2023, 1 556 membres du personnel du siège ont pris part à des formations de ce type³ et 142 participants ont obtenu une certification de la FAO à l'issue d'un examen (*tableau 8*). Au total, 54 326 heures de formation linguistique ont ainsi été

³ Depuis mars 2020, tous les cours de langue (individuels et en groupe) se déroulent en ligne, sur Zoom.

proposées dans le cadre de 602 cours entre 2022 et 2023 (*tableau 9*), et 135 participants ont suivi des formations linguistiques en ligne dans les bureaux décentralisés (*tableau 10*)⁴.

Tableau 8: Nombre de membres du personnel du siège ayant suivi une formation linguistique et obtenu une certification de la FAO en 2022-2023

Niveaux	Inscriptions à des cours individuels en 2022	Inscriptions à des cours en groupe en 2022	Nombre de membres du personnel ayant suivi des cours individuels ou en groupe et obtenu une certification en 2022	Inscriptions à des cours individuels en 2023	Inscriptions à des cours en groupe en 2023	Nombre de membres du personnel ayant suivi des cours individuels ou en groupe et obtenu une certification en 2023
Niveau A	70	108	Sans objet*	73	173	Sans objet*
Niveau B	106	248	26	97	207	28
Niveau C	33	184	45	43	214	43
Total	209	540	71	213	594	71

* Aucun examen officiel n'est proposé pour le niveau A.

Tableau 9: Nombre et types de cours de formation linguistique proposés au personnel du siège et total des heures dispensées en 2022-2023

Type de cours	Nombre de cours en 2022	Nombre total d'heures de formation en 2022	Nombre de cours en 2023	Nombre total d'heures de formation en 2023
Cours individuels	208	4 735	213	4 831
Cours en groupe	87	21 260	94	23 500
Total	295	25 995	307	28 331

Tableau 10: Nombre et types de cours d'apprentissage linguistique en ligne proposés au personnel des bureaux décentralisés en 2022-2023

Type de cours d'apprentissage en ligne	2022	2023	Total
Speexx	70	65	135

Innovation et nouvelles technologies

24. Durant l'exercice biennal 2022-2023, fidèle à l'engagement qu'elle a pris d'exploiter la technologie pour améliorer ses capacités multilingues, la FAO a engagé des initiatives dans le cadre de partenariats entre CSG et la Division de la FAO numérique et de l'agro-informatique (CSI) et un fournisseur externe pour mettre à niveau le système de traitement des documents (E-DPR) et le système de traduction assistée par ordinateur, respectivement, l'objectif étant d'accroître l'efficacité du flux de travail, d'améliorer la stabilité et le fonctionnement, de renforcer le suivi et l'établissement de rapports et de tirer parti des atouts de la technologie.

25. L'Organisation a également poursuivi ses efforts visant à mettre en œuvre des solutions novatrices et efficaces pour l'interprétation sur place et à distance, via des plateformes en ligne. Le système de gestion des interprètes, logiciel qui facilite le recrutement des interprètes et leur affectation à des réunions, a été enrichi de nouvelles fonctionnalités.

⁴ Les bureaux décentralisés coordonnent directement leurs propres formations linguistiques en faisant appel au budget destiné au perfectionnement du personnel des divisions.

26. Ces démarches de modernisation des infrastructures multilingues de la FAO ont pour finalité de garantir une utilisation plus cohérente de la terminologie, de rationaliser les processus, d'affiner la planification et l'utilisation des ressources et d'assurer une efficacité maximale. Elles peuvent également favoriser le développement d'initiatives fondées sur des données qui permettront à l'Organisation de prendre des décisions éclairées sur d'éventuelles améliorations à apporter à l'avenir.